

# La voûte

La voûte du Gros-Horloge est un véritable trésor architectural et historique. **Construite il y a plus de 500 ans**, elle est un véritable livre de pierre qui raconte des histoires fascinantes.

Située à l'emplacement d'une ancienne porte de la ville, la forme de la voûte est en **anse de panier**, très populaire à l'époque de la Renaissance.

Sur la surface de la voûte se trouvent des caissons sculptés aux sujets divers. Sur le caisson central, le personnage représente le Christ en Bon Pasteur guidant les hommes vers leur Rédemption comme le berger guide ses brebis.

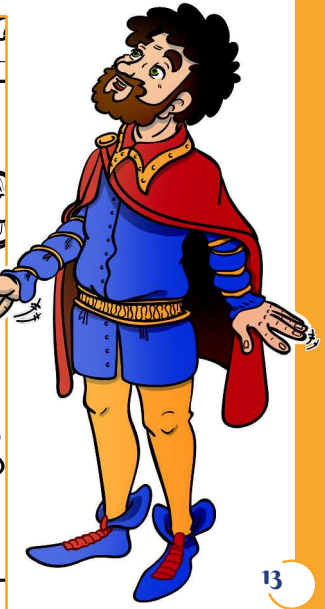
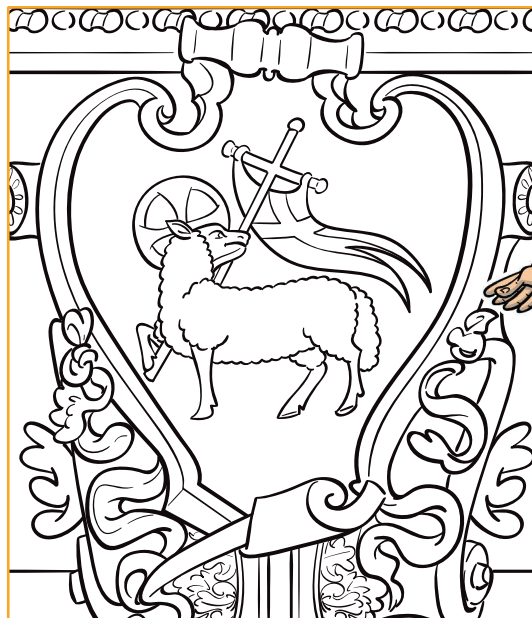
**Autrefois, la voûte était recouverte de peinture et de dorure pour exprimer la richesse et le prestige de la ville.** Mais avec le temps, les couleurs ont malheureusement disparu.

## L'extrait intrus

Parmi les extraits ci-contre, trois sont justes alors qu'un est faux. Sauras-tu retrouver lequel ?

## À tes crayons

Une fois à la maison **redonne des couleurs au blason de la ville** représentant l'agneau pascal portant la bannière.



# Le Gros-Horloge de Rouen t'ouvre ses portes pour une aventure extraordinaire !



Ce monument historique, situé au cœur de la ville, est bien plus qu'une simple horloge. C'est un véritable trésor caché, rempli de secrets et de mystères qui n'attendent qu'à être découverts.

Au programme de ta visite :

- **Un voyage dans le temps** : Découvre l'histoire du Gros-Horloge depuis sa construction au Moyen Âge jusqu'à nos jours.
- **Des mécanismes fascinants** : Admire les rouages complexes de l'horloge, qui permettent de mesurer le temps avec une précision incroyable.
- **Des animations ludiques** : Réalise tous les jeux de ce livret pour découvrir, en s'amusant, sur la mesure du temps et l'histoire de Rouen.
- **Une vue imprenable** : Grimpe au sommet du beffroi et profite d'un panorama exceptionnel sur la ville de Rouen.

Le Gros-Horloge est un endroit idéal pour une sortie en famille.



\* En supplément du prix d'entrée en vigueur au moment de l'achat

CE LIVRET VOUS EST PROPOSÉ PAR :



et



Conception et réalisation :



Impression :



POUR PLUS D'INFOS PRATIQUES SUR LE GROS-HORLOGE ET SUR ROUEN :



rouen.fr/gros-horloge

Et am, non re pa nones adictas dolocus exera nra nra a volorum rectistiam enducias ut ommolenetur  
aria vel ex entur molornu platemp errerae quid evel imusandi verovit, excepere volabdo. Eces  
estusiam cupribus.Sinisit quatem restum ut etur autate rest, Incil ipisiti que verumenis reicitist id miliam quo ventenia non nos  
aspienda cus dolorem quid mos esse di to tem am qui ipiet unt, comienti consecnem aliquae et ium sam vellit et item solupatus,  
sit, que quitamus cicdelis nis eum fuga. Ut quaeuptat.  
Xinusapis quam naturatem andaeceptur? Qui offic te officiis doluptae min con nobit veliqua tisitia tecaecum, sum, temporum  
es autempo rovit aut que dicipis eaquunditi coris remodipitatti culpa dolorio nsecupta natur ressim quiam ut vit explaniimpor rerro  
est, aut es prectur sinicias recum dolore ma vel inihit illiqui anda quant eum, con portio cus cus, omnis sin eum sanitur molore con  
num, sim fugiam, sum harchillab imaximodi odiossi volabdo res.  
Crehendit revecit iundem quident, sita doluptas eesses modi commo vende volore quatenus dipit magnientit occupatem-  
Geat di dolupta eperupiatem que reptas serovit utatibus accab in con perspit ped mos aut veniberuntus volupitist sum, as es sam,

Édition de septembre 2024 - Ne pas jeter sur la voie publique - Reproduction, même partielle, interdite.





# Plan et sommaire

- A** Un peu d'histoire..... P.3
- B** Qu'est ce qu'un beffroi ? ..... P.4
- 1** Les métiers de l'horlogerie ..... P.5
- 2** Les symboliques du Gros-Horloge..... P.6
- 3** Les appartements du Gouverneur..... P.7
- 4** Les cloches ..... P.8
- 5** Le mécanisme ..... P.9
- 6** Le panorama ..... P.10 à 12
- 7** La voûte ..... P.13

# Un peu d'histoire

Imagine Rouen au Moyen Âge ! À cette époque **Rouen est la capitale de la Normandie** et son port attire des marchands du monde entier.

Dans les rues, on trouve des artisans de toutes sortes : bouchers, meuniers, feronniers, tanneurs... et surtout les drapiers, qui fabriquent de magnifiques draps de laine.

**Les 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles sont marqués par de grands changements pour Rouen**, qui devient une ville prospère et un centre d'artisanat important. C'est également à cette époque que la construction de la cathédrale débute.

Au milieu du 12<sup>e</sup> siècle, Rouen obtient du duc de Normandie une **charte de franchise qui lui confère son autonomie. Les habitants ont notamment le droit d'élire un "maire"** pour diriger les affaires de la ville.

Ainsi commence l'histoire du Gros-Horloge car **la ville est alors autorisée à avoir son propre beffroi** afin d'y avoir des cloches civiles, **signe de puissance et d'indépendance.**

Le premier beffroi est érigé dans la première moitié du 13<sup>e</sup> siècle mais il est remplacé par le beffroi actuel bâti entre 1389 et 1398. Et c'est en 1410 qu'est ajouté un pavillon en pan de bois, reconstruit ensuite au 16<sup>e</sup> siècle, qui sert à accueillir des cadrans. La fontaine, quant à elle, est érigée au pied du monument entre 1456 et 1458.

## Des couleurs périodiques

Pour comprendre à quelles périodes ont été contruites les différentes parties du monument, **colorie-le selon le code couleur ci-dessous :**

- **1** Beffroi gothique 14<sup>e</sup> siècle
- **3** Atelier d'horloger 17<sup>e</sup> siècle
- **2** Pavillon Renaissance 16<sup>e</sup> siècle
- **4** Fontaine et dôme 18<sup>e</sup> siècle

# Le gouverneur

En 1389, je fis installer l'horloge que tu connais sur le beffroi. Cela fait de moi le premier horloger-gardien de l'horloge !

**Mon rôle consistait à entretenir, réparer et remonter le mécanisme.** En échange, **j'avais le privilège d'habiter ici avec ma famille** et d'y exercer mon métier d'horloger dans l'échoppe qui donnait sur la rue.

Je connais donc ce lieu comme ma poche. **Suis-moi et partons ensemble à la découverte de ce magnifique monument !**

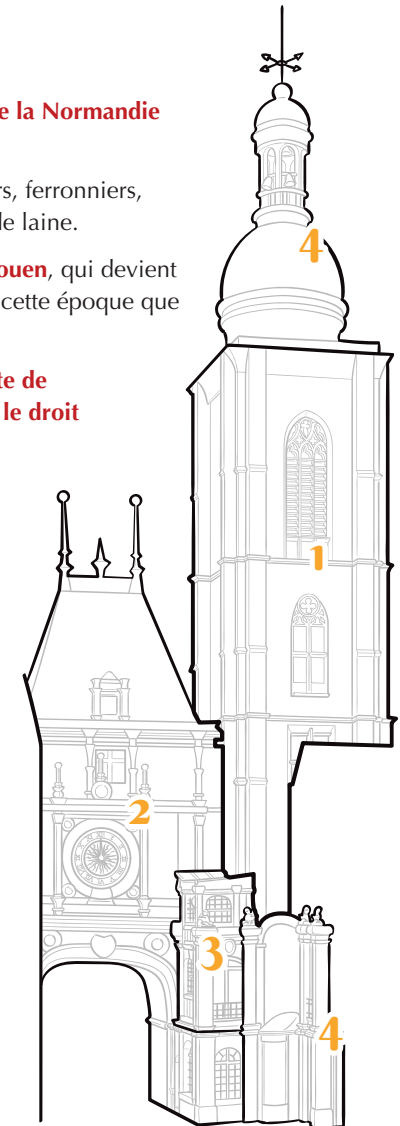
## Un nom codé...

Pour trouver le nom de notre guide, **sers-toi du tableau pour décoder le code.** Si le code te fait passer par une case blanche, c'est qu'il y a un espace entre deux mots.

J	C	H	A	E	J	F	G	P	F	W	G	Q	X
A	E	R	I	N	S	E	D	X	S	E	J	S	
S	A	A	N	L	D	V	J	F	E	V	I	N	U
M	E	V	O	P	A	D	D	Y	L	A	D	K	

J	↘	↘	→	↘	↗	↗	→	↘	→	↘	→	↗	→	↗
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

J \_\_\_\_\_





# Qu'est ce qu'un beffroi ?

Le terme beffroi désigne **une tour d'une ville ou d'un château servant à faire le guet et à donner l'alarme.**

Ce type de construction abritait originellement des cloches, mais aussi par la suite des carillons, des horloges.

Au fil des siècles, les fonctions des beffrois ont évolué. Ils ont notamment perdu leur importance militaire avec l'avènement des armes à feu.

**L'usage du beffroi du Gros-Horloge est exclusivement séculier** (c'est-à-dire laïque : non religieux)

À Rouen comme dans d'autres villes, du nord de la France en particulier, il est resté un symbole de l'identité communale et de la vie civique.

## Vrai ou faux ?

Parmi les six affirmations ci-dessous, trois sont fausses et trois sont vraies.

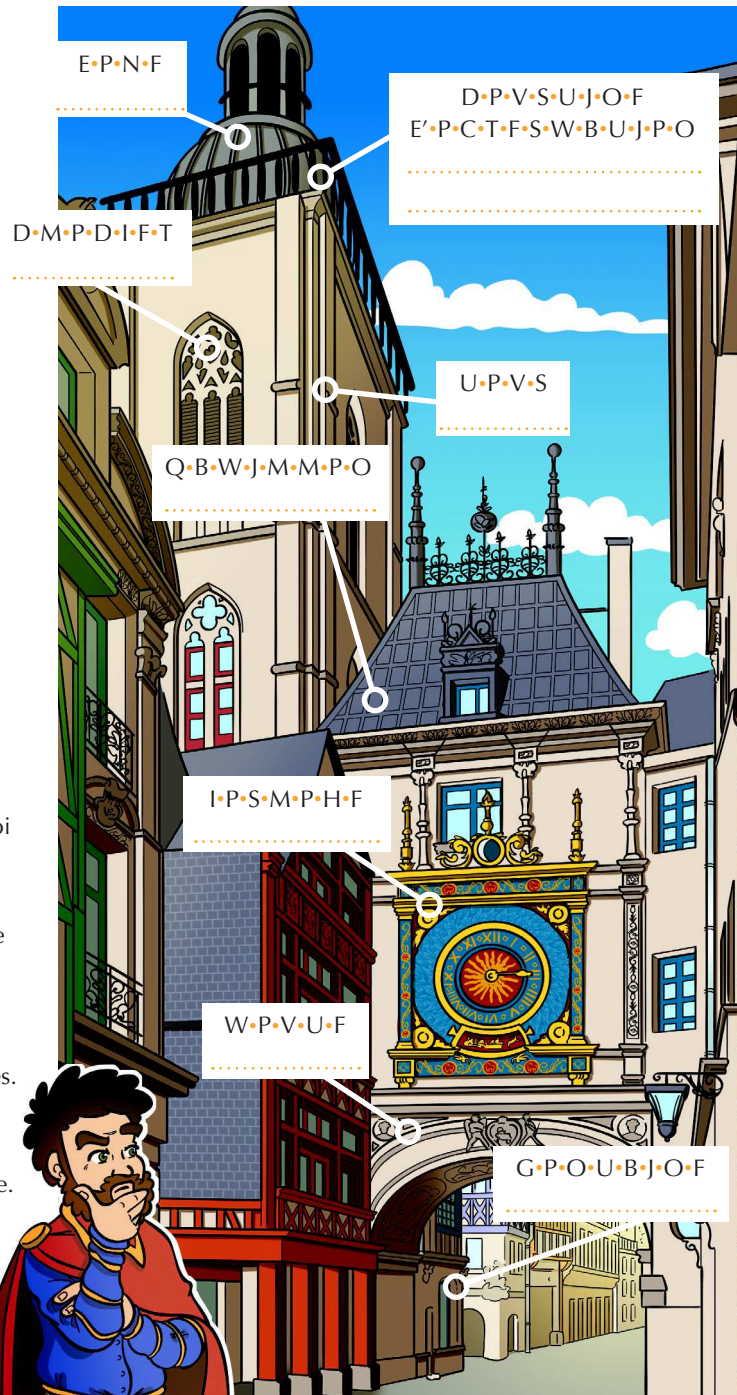
**Retrouve les vraies en les cochant.**

- 1 Du haut du beffroi, les guetteurs  
☐ Vrai surveillaient les environs pour repérer  
☐ Faux les ennemis ou les incendies.
- 2 Au Moyen Âge, le dôme des beffrois  
☐ Vrai servaient d'antenne pour la radio  
☐ Faux et la télévision.
- 3 Dans les villes du Moyen Âge, le beffroi  
☐ Vrai était le symbole des libertés  
☐ Faux communales obtenues du roi.
- 4 C'est à cet endroit qu'il fallait se rendre  
☐ Vrai pour crier lorsque l'on avait peur. Ainsi  
☐ Faux on poussait des cris de beffroi.
- 5 L'origine du mot "beffroi" vient du fait  
☐ Vrai que l'on y trouvait jamais de cheminées.  
☐ Faux Ainsi, il y faisait toujours... très froid !
- 6 La cloche du beffroi servait à sonner  
☐ Vrai l'alarme en cas d'incendie ou d'attaque.  
☐ Faux Elle pouvait également être utilisée pour convoquer les habitants aux réunions municipales ou aux exécutions capitales.

## Alphabet décalé !

Pour trouver le nom des éléments architecturaux qui composent le beffroi de Rouen, **remplace chaque lettre par celle qui la précède dans l'alphabet.**

A•B•C•D•E•F•G•H•I•J•K•L•M•N•O•P•Q•R•S•T•U•V•W•X•Y•Z



# Les métiers de l'horlogerie

Loin des montres miniaturisées d'aujourd'hui, les horloges médiévales étaient des prouesses techniques, fruits d'un savoir-faire artisanal précieux.

La fabrication d'une horloge nécessitait un travail d'équipe d'une grande expertise, réunissant jusqu'à 10 corps de métiers :

- 1 Le **maître horloger** supervisait l'ensemble du projet.
- 2 Le **forger** créait les pièces métalliques (roues, engrenages, poids...).
- 3 Le **fondeur** s'occupait notamment des cloches.
- 4 Le **tourneur** façonnait les pièces en bois.

- 5 Le **décorateur** embellissait l'horloge de gravures, peintures et dorures.
- 6 L'**installateur** assurait la mise en place et le bon fonctionnement de l'horloge.
- 7 Le **gardien** d'horloge remontait les poids et veillait à l'entretien.
- 8 L'**astronome** contribuait à la conception des cadrans solaires et horloges astronomiques.
- 9 Le **mathématicien** participait aux calculs complexes des mécanismes.
- 10 Le **marchand** vendait les horloges et négociait les contrats.

## Qui est qui ?

Grâce aux numéros du texte ci-dessus, **nomme le métier de chacun des artisans.**

## Quel mic-mac...

Pour comprendre ce que te dis Jean de Félaïns, **relie les syllabe de la bulle dans le bon ordre.**

## Où est Nova ?

Dans cette image se cache un chat, **Sauras-tu le retrouver ?**





# Les symboliques du Gros-Horloge

## Quels sont les secrets des cadrans du Gros-Horloge ?

C'est ce que tu vas découvrir ici en observant l'une des deux horloges présente sur la façade ouest du bâtiment (côté fontaine).

Devant tes yeux, se trouve un disque géant de **2 mètres 50** de diamètre, fabriqué en fer et recouvert de plomb. **Au centre, un soleil magnifique** est entouré d'une couronne de nuages étoilés. Tous les motifs sont sculptés dans du plomb massif et recouverts de feuilles d'or. Le poids de tout cet ensemble ? Plus de 400 kg !

Pour savoir l'heure, il faut regarder l'aiguille finissant par un **agneau**. C'est le symbole de la ville de Rouen depuis le 13<sup>e</sup> siècle !

En haut du cadran, tu verras **une sphère qui représente la lune**. Avec une face noire et une face argentée, elle tourne deux fois par mois (en 29 jours) pour montrer ses différentes phases.



## Quelques erreurs

Cinq erreurs se sont glissées entre ce dessin et la vraie horloge. **Sauras-tu les retrouver ?**

## Au dodo !

Combien d'agneaux comptes-tu sur le cadran et son décor ? .....

## À chaque jour son symbole...

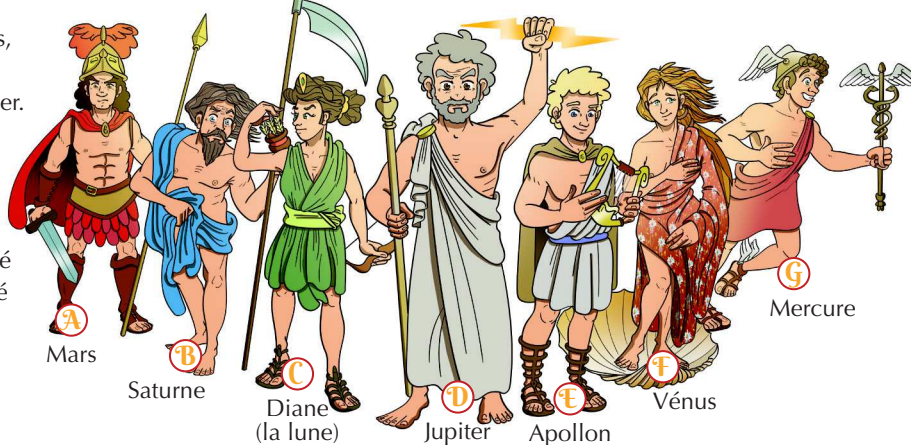
Sous le cadran des heures, une ouverture en arc de cercle, montre le semainier.

Sept tableaux en relief correspondent aux jours de la semaine.

Chaque jour est symbolisé par une divinité et associé à un signe du zodiaque.

**Sauras-tu les associer ?**

- |               |                  |                  |                  |
|---------------|------------------|------------------|------------------|
| ① ..... Lundi | ③ ..... Mercredi | ⑤ ..... Vendredi | ⑦ ..... Dimanche |
| ② ..... Mardi | ④ ..... Jeudi    | ⑥ ..... Samedi   |                  |



# Les appartements du Gouverneur



En tant que Gouverneur du Gros-Horloge, je devais entretenir le mécanisme complexe de l'horloge, assurer sa précision, et superviser les sonneries. Un travail qui demandait de la vigilance 24 heures sur 24...

C'est pour cela qu'on m'a accordé le privilège de vivre sur place avec ma famille. Et c'est en fait en haut du pavillon des cadrans que mes appartements ont été installés.

Comme tu peux le remarquer, c'est un bâtiment qui a été construit en pan de bois. Il a été fait avec des poutres de bois horizontales, verticales et certaines installées en diagonale. L'espace entre les poutres a été rempli avec du plâtre pour fermer les murs.

## Quelques petits anachronismes

Jean de Félaings a vécu ici à la fin du 14<sup>e</sup> et au début du 15<sup>e</sup> siècles.

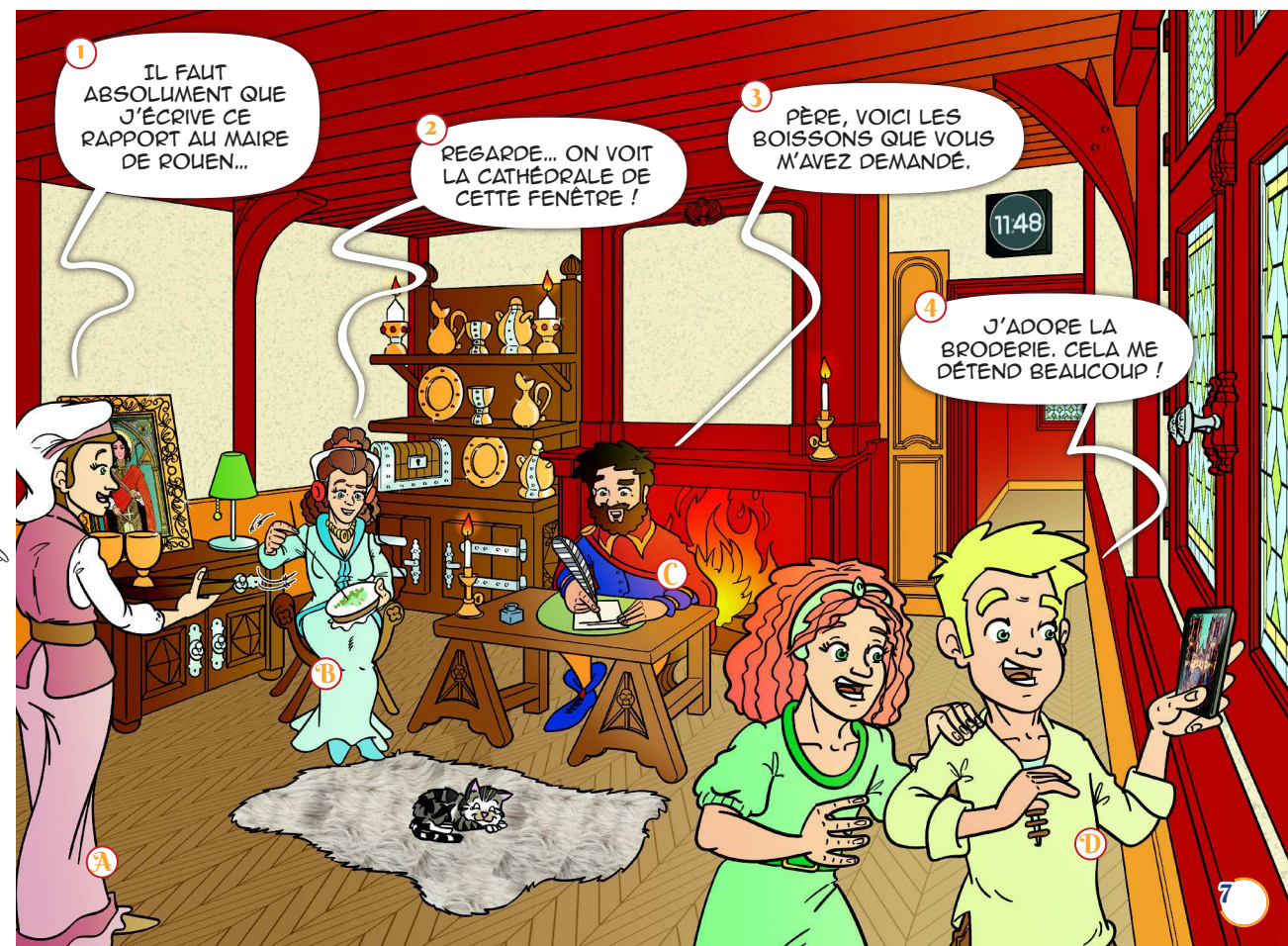
**Sauras-tu retrouver les quatre objets qui ne pouvaient pas exister à cette époque ?**

## Mélange de bulles

Les bulles se sont mélangées... **Redonne à chaque personnage sa parole logique.**

## Ojets jumeaux

Dans le dressoir, tous les objets ont un jumeau parfait sauf un. **Sauras-tu trouver lequel ?**





# Les cloches

Les cloches du Gros-Horloge ont toujours eu un rôle très important pour la ville de Rouen !

À gauche, c'est la plus ancienne, datant du 12<sup>e</sup> siècle.

C'est une merveille faisant 1,25 m de haut, d'1,50 m de diamètre et de plus de 2 tonnes !

Au départ, elle servait à annoncer le début de la journée de travail et le couvre-feu (vers 21h), heure à laquelle les rouennais devaient rentrer chez eux, couvrir leur feu et éteindre leurs bougies afin de limiter les risques d'incendies pendant la nuit. Aujourd'hui, elle sonne toutes les heures.

À droite, la plus petite (tout de même 1,2 tonne) est un peu plus récente. C'est elle qui sonnait les alertes (incendies, par exemple), les fêtes municipales, etc.

## Un nom qui... cloche !

Pour connaître le nom de ces deux cloches, déchiffre ce que te dit Jean de Félaïns en ne lisant que les lettres en rouge.



## Un temps décalé...

Afin de respecter les cloches de la cathédrale et leur laisser la primeur, les cloches du Gros-Horloge sonnent avec un léger temps de retard.

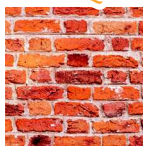
Sauras-tu chiffrer ce décalage ?

① 2 min. ② 4 min. ③ 6 min.

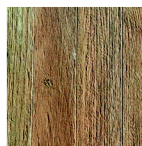
## Intrus des matières

Parmi les matériaux suivant, retrouve ceux que tu ne peux pas voir dans ce lieu.

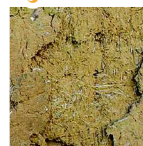
1 - Brique



2 - Bois



3 - Torchis



4 - Pierre



5 - Métal



6 - Parpaing

IÀ AGBARUICPHCEO,  
QCD'EJSKTM LZAN  
CPAACDHDEY-RLIOBVAEUFR.  
AGLAIRASP QELT'AV DNROOVIATYEM,  
EFLZLUEW STEB NXOHMGMQEV  
LUAO RVOBUOVLEDLU !!

# Le mécanisme

Si les cadrans définitifs sont installés en 1527 sur l'arcade du Gros-Horloge, le mécanisme est construit bien avant. C'est ce mécanisme que tu peux encore voir aujourd'hui.



C'est moi-même qui ai eu l'honneur de terminer l'horloge de ce magnifique monument en 1389. Mais j'ai repris le travail d'un confrère, Jourdain Delestre, qui l'avait commencé avant moi.

C'est ensuite au début du 15<sup>e</sup> siècle qu'un système de tiges et d'engrenages reliant le mécanisme et les premiers cadrans permettent la lecture de l'heure sur les cadrans.

## Quelques engrenages... complexes !

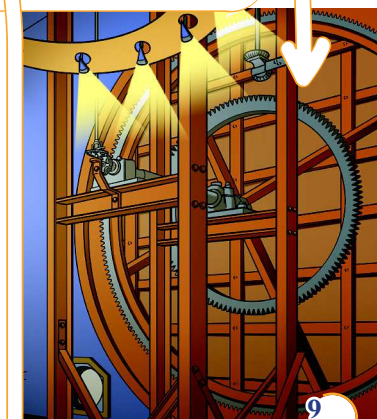
Trouve le bon chemin de pignons reliant le mécanisme aux cadrans.



## Une apparence mystère...

Sers-toi de la consigne ci-dessous pour savoir à quoi ressemblait le premier maître d'œuvre, Jourdain Delestre.

Étant maître d'œuvre, Jourdain ne porte pas d'arme sur lui. Il porte une moustache et une barbichette mais n'a pas de chapeaux. Enfin, il n'aime pas le rouge pour ses vêtements.





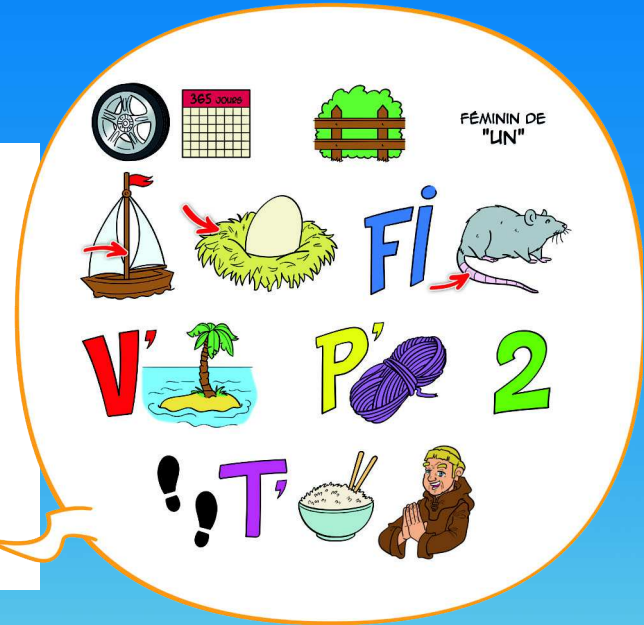
# Rouen, le Moyen Âge au cœur de la ville !

Culminant à **76 mètres de hauteur**, le beffroi de Rouen offre un **panorama exceptionnel sur Rouen** et ses environs.

Par temps clair, la vue s'étend sur plus de 30 kilomètres, dévoilant un riche patrimoine architectural.

Mais ce n'est pas tout ! Tu peux aussi admirer la Seine, ce fleuve argenté qui traverse la ville. Regarde bien, tu pourrais même apercevoir des péniches.

Tu peux aussi voir les collines verdoyantes qui entourent Rouen, comme un écrin de nature qui protège la ville.



## Un beau charabia...

Décode le rébus pour comprendre ce que te dit Jean de Félaïns.

## Quelque chose d'anormal

Trois anomalies se sont glissées dans ce visuel.  
**Sauras-tu les retrouver ?**

## Un patrimoine chiffré...

**Sers-toi du code ci-contre pour retrouver le nom des monuments** visibles depuis ce panorama.

1 • A	14 • N
2 • B	15 • O
3 • C	16 • P
4 • D	17 • Q
5 • E	18 • R
6 • F	19 • S
7 • G	20 • T
8 • H	21 • U
9 • I	22 • V
10 • J	23 • W
11 • K	24 • X
12 • L	25 • Y
13 • M	26 • Z

12 • 1    3 • 1 • 20 • 8 • 5 • 4 • 18 • 1 • 12 • 5  
14 • 15 • 20 • 18 • 5 • - • 4 • 1 • 13 • 5    4 • 5    18 • 15 • 21 • 5 • 14

Ce chef-d'œuvre de l'art gothique flamboyant est l'un des plus grands édifices religieux de France.

12' • 5 • 7 • 12 • 9 • 19 • 5    19 • 1 • 9 • 14 • 20 • - • 13 • 1 • 3 • 12 • 15 • 21 \*

Cette église gothique flamboyant est célèbre pour son portail sculpté, considéré comme l'un des plus beaux de France.

\*Pour une lecture plus facile, cette église a été volontairement décalée sur ce dessin.  
En réalité, tu la trouveras plus à droite, presque derrière la cathédrale.

12 • 1    20 • 15 • 21 • 18    10 • 5 • 1 • 14 • 14 • 5    4' • 1 • 18 • 3

Ce Donjon était la tour maîtresse du château de Rouen construit par Philippe Auguste à partir de 1204. Cet imposant édifice est le seul vestige en élévation du château.

12 • 5    16 • 1 • 12 • 1 • 9 • 19    4 • 5    10 • 21 • 19 • 20 • 9 • 3 • 5

L'ancien Parlement de Normandie fut au moment de sa construction "le parloirs aux bourgeois", une salle permettant aux marchands de la ville de se réunir. Il possède un remarquable décor gothique.

12' • 1 • 2 • 2 • 1 • 20 • 9 • 1 • 12 • 5    19 • 1 • 9 • 14 • 20 • - • 15 • 21 • 5 • 14

Autre fleuron de l'architecture gothique, cette ancienne abbaye bénédictine abrite aujourd'hui une église paroissiale. Accolé à l'église l'actuel, l'Hôtel-de-Ville était le dortoir des moines.

